



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 30 май 2018 г.
(OR. en)

9527/18

Междуетноститутуционално досие:
2018/0155 (NLE)

AVIATION 78
CHINE 4
RELEX 481

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	18 май 2018 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 308 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за сключване на споразумение между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за безопасност на гражданското въздухоплаване

Приложено се изпраца на делегациите документ COM(2018) 308 final.

Приложение: COM(2018) 308 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 18.5.2018
COM(2018) 308 final

2018/0155 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на споразумение между Европейския съюз и правителството на
Китайската народна република за безопасност на гражданското въздухоплаване**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

На 7 март 2016 г. Съветът даде разрешение на Комисията да започне преговори с правителството на Китайската народна република относно безопасността на гражданското въздухоплаване, с цел улесняване на търговията и инвестициите между ЕС и Китай в областта на въздухоплавателните продукти, части и устройства. За провеждане на преговорите Съветът изпрати на Комисията набор от указания за водене на преговори и назначи специален комитет, с който да се водят консултации при изпълнението на тази задача.

- **Съгласуваност със съществуващите разпоредби в тази област на политиката**

Споразумението отразява структурата на съществуващите двустранни споразумения за авиационна безопасност („BASA“) между Съюза и трети държави (САЩ, Канада и Бразилия).

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Споразумението ще обслужва една основна цел на външната политика на Съюза в областта на въздухоплаването, като подобрява безопасността на гражданското въздухоплаване, и ще улесни търговията и инвестициите в областта на въздухоплавателните продукти.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Договор за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 5 от него.

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Не е приложимо.

- **Пропорционалност**

Не е приложимо.

- **Избор на инструмент**

Споразумението между Съюза и Китайската народна република е най-ефикасният инструмент за постигане на целта за засилено сътрудничество в областта на сертифицирането и мониторинга на въздухоплавателните продукти, части и устройства, както и надзора върху производството и сертифицирането за опазване на околната среда.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не е приложимо.

- **Консултации със заинтересованите страни**

В съответствие с член 218, параграф 4 от ДФЕС Комисията проведе преговорите в консултация със специален комитет. В процеса на преговорите беше потърсено и становището на представители на сектора. Направените коментари бяха взети предвид.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не е приложимо.

- **Оценка на въздействието**

Не е приложимо.

- **Регулаторна пригодност и опростяване**

Не е приложимо.

- **Основни права**

Не е приложимо.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Не е приложимо.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизми за мониторинг, оценка и докладване**

Не е приложимо.

- **Обяснителни документи (за директиви)**

Не е приложимо.

- **Подробни разяснения на отделните разпоредби на предложението**

На 29 септември 2017 г., след 4 кръга от преговори между Комисията (ГД „Мобилност и транспорт“) и Органа за гражданско въздухоплаване на Китай (СААС), двата преговарящи екипа постигнаха съгласие по проект за текст на споразумението и приложението към него относно сертифицирането за летателна годност и за опазване на околната среда. Текстът беше парафиран на 8 декември 2017 г.

Както и в случая със съществуващите споразумения „BASA“, споразумението се основава на взаимното доверие в системата на другата страна и на сравнението на регулаторните различия. Следователно то налага задължения и методи за сътрудничество между органите и техническите агенти, така че последните да могат да издават свои собствени сертификати за въздухоплавателните продукти, части или устройства, без да се дублират всички оценки, извършени от органа на другата страна.

В проекта се предвижда всяка от страните да приема констатациите за съответствие, изготвени в резултат на определени процедури от компетентния орган на другата страна (член 4.1). Средствата за постигането на горепосоченото, т.е. за начините, по които ще се осъществяват сътрудничеството и взаимното приемане на констатациите на другата страна по сертифицирането в областта на летателната годност и сертифицирането за опазване на околната среда (методи, обхват по отношение на продукти или услуги и регулаторни различия), се съдържат в приложенията към споразумението.

Проектът на споразумението гарантира също поддържането на взаимно доверие чрез подходящ механизъм. Той предвижда въвеждането на система за трайно сътрудничество и консултации чрез активно сътрудничество при одити, инспекции, своевременни уведомления и консултации по всички въпроси, които попадат в неговия обхват (членове 4.5, 7, 8 и 9).

Проектът на споразумението дава също възможност на страните да разглеждат начини за допълнително подобряване на прилагането на споразумението, както и да правят препоръки за изменения, включително за добавяне на нови приложения към споразумението посредством съвместния комитет (член 3).

Основни разпоредби на споразумението

Проектът на споразумението обхваща от самото начало всички въздухоплавателни продукти. Въпреки това по отношение на новите китайски продукти, влизащи на пазара на ЕС, една разпоредба в приложение 1 (параграф 4.4.2.2.) ще гарантира, че ЕААБ ще прилага специални процедури и контрол при първото заверяване на дадена категория продукти и че всяко следващо заверяване ще се извършва съгласно принципа за „Степен на участие“. В приложение 1 (параграф 4.4.2.1.) се съдържа подробен списък от фактори за това как да се определя „Степента на участие“.

Относно приемането на сертификатите, издавани от всяка страна, в приложение 1 е добавено допълнение, описващо и определящо реда и условията за приемане и заверяване на сертификати. С цел отчитане на различните равнища на зрялост на регулаторните системи, прилагани в ЕС и в Китай, в допълнението се посочва, че редът и условията за сертификатите на ЕС и за издадените от СААС сертификати са различни. Разпоредбите в допълнението значително намаляват и ограничават участието на СААС при заверяването на сертификатите на ЕААБ и следователно ще спестят време и разходи на европейската промишленост. От друга страна, за сертификатите на СААС ще има намаляване на степента на участие на ЕААБ само за малки промени и ремонти (автоматично приемане) и за някои технически стандарти.

Относно китайското производство на въздухоплавателни продукти за износ в ЕС беше договорено също така, че ЕААБ ще състави списък с притежателите на китайски производствени сертификати, чиито продукти се приемат в Европейския съюз (приложение, параграф 4.5.9). Този списък ще бъде публикуван на уебсайта на ЕААБ. СААС няма да бъде официално ангажирана със съставянето и поддържането на този списък, нито ще може да налага вето върху съдържанието му. Тази разпоредба беше включена в споразумението поради констатациите на ЕААБ от периода на изграждане на доверието, които доведоха до редица забележки.

По отношение на производствените обекти на ЕС в Китай, споразумението предвижда производственият сертификат на ЕААБ да може да бъде разширяван, така че да включва производствени обекти в Китай (приложение, параграф 4.5.4), което е особено важно за европейските предприятия с производствени обекти в Китай. Съществуващите договорености не могат да бъдат променяни без одобрението на двете страни (приложение, параграф 4.5.5).

В сравнение със съществуващите двустранни споразумения за авиационна безопасност (BASA), в член 3 (Обхват) споразумението вече включва широк обхват на сътрудничество, сред които са и потенциални бъдещи области на сътрудничество, по-специално лицензирането и обучението на персонал, експлоатацията на въздухоплавателни средства, обслужването на въздушното движение и управлението на въздушното движение.

Освен това със споразумението се създава рамка за регулаторно сътрудничество, взаимопомощ и прозрачност (член 7), както и разпоредби за обмен на информация, свързана с безопасността (член 8). Споразумението включва конкретни разпоредби за засилване на защитата на поверителността и частните данни и информация (член 10 и приложение, параграф 4.3), както и възможността за участие на трети държави (член 14, параграф 2).

И накрая, със споразумението се създава съвместен комитет за неговото администриране (член 11) и първи съвместен подкомитет, свързан със сертифицирането за летателна годност и за опазване на околната среда (приложение, параграф 3.1).

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на споразумение между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за безопасност на гражданското въздухоплаване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Комисията договори от името на Европейския съюз споразумение за безопасност на гражданското въздухоплаване с Китайската народна република в съответствие с решението на Съвета, с което на Комисията се разрешава да започне преговори.
- (2) В съответствие с Решение [] на Съвета споразумението беше подписано на 2018 г., при условие на сключването му на по-късна дата.
- (3) Споразумението следва да бъде одобрено.
- (4) Необходимо е да бъдат установени процедурните договорености за участието на Съюза в съвместните органи, учредени от споразумението, както и за приемането на някои решения, засягащи по-специално изменението на споразумението и приложенията към него, добавянето на нови приложения, прекратяването на действието на отделни приложения, консултациите, разрешаването на спорове и приемането на предпазни мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Споразумението между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република за безопасност на гражданското въздухоплаване се одобрява от името на Съюза.
2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето, упълномощено да извърши от името на Съюза уведомяването, предвидено в член 17, параграф 1 от споразумението, за да изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

Член 3

1. В съвместния комитет на страните, учреден съгласно член 11 от споразумението, Съюзът ще бъде представляван от Европейската комисия, подпомагана от Европейската агенция за авиационна безопасност и придружавана от въздухоплавателните органи в качеството им на представители на държавите членки.

2. В Надзорния съвет по сертифицирането, учреден съгласно параграф 3.1.1 от приложение 1 към споразумението, Съюзът ще бъде представляван от Европейската агенция за авиационна безопасност, подпомагана от въздухоплавателните органи, които са пряко заинтересовани от въпросите, включени в дневния ред на всяко заседание.

Член 4

1. Комисията определя позицията, която трябва да се заеме от Съюза в рамките на съвместния комитет на страните по следните въпроси:

- приемането или изменението на процедурния правилник на съвместния комитет на страните, предвиден в член 11 от споразумението.

2. След консултация със Специалния комитет, назначен от Съвета, Комисията може да предприеме следните действия:

- да приеме предпазни мерки в съответствие с член 5 от споразумението,
- да изиска консултации в съответствие с член 15 от споразумението,
- да вземе мерки за временно спиране в съответствие с член 16 от споразумението,
- да предприеме всякакви изменения на приложенията към споразумението в съответствие с член 17, параграф 6 от споразумението, доколкото тези изменения са в съответствие със съответните правни актове на Съюза и не водят до промени в тях,
- да предприеме всякакви други действия, чието предприемане от някоя от страните е предвидено в споразумението, при спазване на параграф 3 от настоящия член и на правото на ЕС.

3. Като действа с квалифицирано мнозинство въз основа на предложение от Комисията и в съответствие с разпоредбите на Договора, Съветът взема решение относно всякакви други изменения на споразумението, които не попадат в обхвата на параграф 2 от настоящия член, включително прекратяването на действието на отделни приложения в съответствие с член 17, параграф 4 от споразумението.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*